# ECOSmart Bedienungsanleitung

Kommunikationsmodule BACnet & LON & MODBUS

**Systemparameter** 

# Inhaltsverzeichnis

1	Bevor Sie beginnen	3
1.1	Marken	3
2	Kommunikation	3
2.1	Allgemeines	3
2.2	KNX/EIB	4
2.2.1	Inbetriebnahme der KNX-Multischnittstelle	4
2.2.2	Parameterliste V2.40	5
2.3	MODBUS	7
2.3.1	Inbetriebnahme des MODBUS-Moduls	7
2.3.2	Parameterliste V2.40	9
2.4	LON	11
2.4.1	Inbetriebnahme des LON-Moduls	11
2.4.2	Parameterliste V2.40	12
2.5	BACnet	13
2.5.1	Inbetriebnahme des BACnet/IP-Moduls	13
2.5.2	Anschlussbeispiel	14
2.5.3	Parameterliste V2.40	15
2.6	Onboard WEB Funktion	18
2.7	Fernwartungssystem iCloud	20
2.7.1	Voreinstellungen und Umgebungsbedingungen	20
2.7.2	Cloud ebene	20
3	Erweiterungsmodule	20
4	Systemparameter	22
4.1	Speichern/ Laden	22
4.2	Passwort settings	23
4.3	Passwort ändern	23
4.4	Sprachen Support	24

# **1** Bevor Sie beginnen

## 1.1 Marken

Die folgende Tabelle zeigt die in dieser Dokumentation verwendeten Drittmarken und deren juristische Inhaber. Die Nutzung der Marken unterliegt den internationalen und landesspezifischen rechtlichen Bestimmungen.

Trademarks	Legal owner
BACnet™	American National Standard (ANSI/ASHRAE 135-
	1995)
LonLink™	Echelon Corporation
LON <sup>®</sup> / LonManager <sup>®</sup>	
LonMark®	
LonTalk <sup>®</sup>	
LonWorks®	
MODBUS®	The MODBUS Organization, Hopkinton, MA, USA

Alle in der Tabelle aufgeführten Produktnamen sind registrierte (®) oder nicht registrierte (™) Marken der in der Tabelle aufgeführten jeweiligen Inhaber. Aufgrund dieses Hinweises in diesem Kapitel wird auf eine weitere Kennzeichnung (z.B. mit Symbolen wie ® und ™) der Marken im Interesse der Lesbarkeit verzichtet.

# 2 Kommunikation

## 2.1 Allgemeines

### Hauptindex > System > Kommunikation

Parameter	Bereich	Funktion
Komm.Modul Übersicht		Sprung zu den Parametrierungsseiten für alle externen
		Kommunikationsmodule
Process bus	ОК	Sprung zur Parametrierungsseite für den Prozessbus (für
	Not OK	HMI und Raumgerät)
TCP/IP	XXX.XXX.XXX.XXX	Adresse des Controllers am Bus
		Name des Controllers am Bus
		Sprung zur Parametrierungsseite für den internen TCP/IP
		Anschluss (siehe Web HMI)
Modbus		Sprung zur Parametrierungsseite für den Internen
		MODBUS
LON		Sprung zur Parametrierungsseite für die Interne LON
		Schittstelle
IO Extension bus		Sprung zur Übersichtsseite für den IO Extensionbus.

# 2.2 KNX/EIB

Mit der im jeden Regler intergierten KNX-Multischnittstelle können die Regler ins KNX/EIB System eingebunden werden, jeder regler ist im Standart auf die Gruppenadresse 6 gespeichert

### 2.2.1 Inbetriebnahme der KNX-Multischnittstelle

#### Beteiligte Geräte:

- ECOSmart 400 oder 600



#### Voraussetzungen für die Inbetriebnahme sind:

- Der ECOSmart-Controller ist mit einer funktionierenden Applikation (z.B. V2.40) geladen und gestartet.
- Level 4 (Passwort 6000)

#### Inbetriebnahme KNX-Multischnittstelle

Die KNX-Multischnittstelle ist von Werk aus mit auf der ECOSmart eingebunden und bedarf nur einer Softwarefreischaltung mittels SD-Karte oder Laptop.

### 2.2.2 Parameterliste V2.40

Analog Input		AblFanAlm4	<0x0100,-1,6/0/44,6,w>
TRaum	[0.5]<0x0100,-1,6/0/1,9,w>	Multistate Value	
TZuluft	[0.5]<0x0100,-1,6/0/2,9,w>	OpMode	<0x0100,-1,6/0/150,6,rwR>
TAussen	[0.5]<0x0100,-1,6/0/3,9,w>	ActOpMode	<0x0100,-1,6/0/151,6,w>
TAbluft	[0.5]<0x0100,-1,6/0/4,9,w>	TimeSchedule	<0x0100,-1,6/0/152,6,rwR>
Luftqualitaet	[0.5]<0x0100,-1,6/0/5,9,w>	ZulFanCmd	<0x0100,-1,6/0/48,6,w>
LuftqualitaetVOC	[0.5]<0x0100,-1,6/0/6,9,w>	AblFanCmd	<0x0100,-1,6/0/48,6,w>
Feuchte	[0.5]<0x0100,-1,6/0/7,9,w>	Analog Output	
ZulVolStrom	[0.5]<0x0100,-1,6/0/8,9,w>	Bypass	[0.5]<0x0100,-1,6/0/49,4,w>
AblVolStrom	[0.5]<0x0100,-1,6/0/9,9,w>	Rotor	[0.5]<0x0100,-1,6/0/50,4,w>
ZulDruck	[0.5]<0x0100,-1,6/0/10,9,w>	ZulFanSignal	[0.5]<0x0100,-1,6/0/51,4,w>
AblDruck	[0.5]<0x0100,-1,6/0/11,9,w>	AblFanSignal	[0.5]<0x0100,-1,6/0/52,4,w>
Binary Input		HtgVent	[0.5]<0x0100,-1,6/0/53,4,w>
Filter	<0x0100,-1,6/0/12,6,w>	WpSignal	[0.5]<0x0100,-1,6/0/54,4,w>
Vorfilter	<0x0100,-1,6/0/13,6,w>	Mischluftklappe	[0.5]<0x0100,-1,6/0/55,4,w>
Abluftfilter	<0x0100,-1,6/0/14,6,w>	Binary Output	
Außenluftfilter	<0x0100,-1,6/0/15,6,w>	UmlKLappe	<0x0100,-1,6/0/56,6,w>
Zusatzfilter	<0x0100,-1,6/0/16,6,w>	FrischFortlKlappe	<0x0100,-1,6/0/57,6,w>
RotorAlm	<0x0100,-1,6/0/17,6,w>	ZulAblKlappe	<0x0100,-1,6/0/58,6,w>
Frost_WRG	<0x0100,-1,6/0/18,6,w>	HtgPumpCmd	<0x0100,-1,6/0/59,6,w>
Frost_PWW	<0x0100,-1,6/0/19,6,w>	HtgWpCmd	<0x0100,-1,6/0/60,6,w>
ERegisterAlm	<0x0100,-1,6/0/20,6,w>	ClgWpCmd	<0x0100,-1,6/0/61,6,w>
GasAlm	<0x0100,-1,6/0/21,6,w>	BefeuchterCmd	<0x0100,-1,6/0/62,6,w>
Brand	<0x0100,-1,6/0/22,6,w>	VorerhitzerCmd	<0x0100,-1,6/0/63,6,w>
Entrauchung	<0x0100,-1,6/0/23,6,w>	EntfeuchterCmd	<0x0100,-1,6/0/64,6,w>
Sicherheitskette	<0x0100,-1,6/0/24,6,w>	ZulFanSignal	[0.5]<0x0100,-1,6/0/65,4,w>
HtgPumpAlm	<0x0100,-1,6/0/25,6,w>	AblFanSignal	[0.5]<0x0100,-1,6/0/66,4,w>
WpDefrost	<0x0100,-1,6/0/26,6,w>	HtgVent	[0.5]<0x0100,-1,6/0/67,4,w>
WpALm	<0x0100,-1,6/0/27,6,w>	HtgPumpCmd	[0.5]<0x0100,-1,6/0/68,4,w>
EntfeuchterAlm	<0x0100,-1,6/0/28,6,w>	HtgHPuCmd	[0.5]<0x0100,-1,6/0/69,4,w>
ZulFanAlm	<0x0100,-1,6/0/29,6,w>	ClgHPuCmd	[0.5]<0x0100,-1,6/0/70,4,w>
BefeuchterAlm	<0x0100,-1,6/0/30,6,w>	HPuSignal	[0.5]<0x0100,-1,6/0/71,4,w>
BSK1	<0x0100,-1,6/0/31,6,w>	VorerhtzrCmd	[0.5]<0x0100,-1,6/0/72,4,w>
BSK2	<0x0100,-1,6/0/32,6,w>	Reset	
BSK3	<0x0100,-1,6/0/33,6,w>	Reset Alarms	<0x000E,-1,6/0/153,6,rR>
BSK4	<0x0100,-1,6/0/34,6,w>	HMI Sammelalarm	<0x0003,-1,6/0/154,6,w>
BSK5	<0x0100,-1,6/0/35,6,w>	Analog Value	
BSK6	<0x0100,-1,6/0/36,6,w>	Sollwert Aus	<0x0100,-1,6/0/80,6,rwR>
ZulFanAlm	<0x0100,-1,6/0/37,6,w>	Sollwert Nacht	<0x0100,-1,6/0/81,6,rwR>
AblFanAlm	<0x0100,-1,6/0/38,6,w>	Sollwert Tag Hei-	<0x0100,-1,6/0/82,6,rwR>
ZulFanAlm2	<0x0100,-1,6/0/39,6,w>	zen	
AblFanAlm2	<0x0100,-1,6/0/40,6,w>	Offset Tag Kuehlen	<0x0100,-1,6/0/83,6,rwR>
ZulFanAlm3	<0x0100,-1,6/0/41,6,w>	Feuchte Sollwert	<0x0100,-1,6/0/84,6,rwR>
AblFanAlm3	<0x0100,-1,6/0/42,6,w>	Offset Feuchte	<0x0100,-1,6/0/85,6,rwR>
ZulFanAlm4	<0x0100,-1,6/0/43,6,w>	CO2 Sollwert	<0x0100,-1,6/0/86,6,rwR>

VOC Sollwert	<0x0100,-1,6/0/87,6,rwR>	KaskHigh	<0x0100,-1,6/0/110,6,rwR>
Zuluft Sollwert 1	<0x0100,-1,6/0/88,6,rwR>	KaskLow	<0x0100,-1,6/0/111,6,rwR>
Zuluft Sollwert 2	<0x0100,-1,6/0/89,6,rwR>	ZulFanDreh	<0x0100,-1,6/0/112,6,rwR>
Zuluft Sollwert 3	<0x0100,-1,6/0/90,6,rwR>	AblFanDreh	<0x0100,-1,6/0/113,6,rwR>
Zuluft Sollwert 1	<0x0100,-1,6/0/91,6,rwR>	ZulFanDreh2	<0x0100,-1,6/0/114,6,rwR>
Zuluft Sollwert 2	<0x0100,-1,6/0/92,6,rwR>	AblFanDreh2	<0x0100,-1,6/0/115,6,rwR>
Zuluft Sollwert 3	<0x0100,-1,6/0/93,6,rwR>	ZulFanDreh3	<0x0100,-1,6/0/116,6,rwR>
Zuluft Sollwert 1	<0x0100,-1,6/0/94,6,rwR>	AblFanDreh3	<0x0100,-1,6/0/117,6,rwR>
Zuluft Sollwert 2	<0x0100,-1,6/0/95,6,rwR>	ZulFanDreh4	<0x0100,-1,6/0/118,6,rwR>
Zuluft Sollwert 3	<0x0100,-1,6/0/96,6,rwR>	AblFanDreh4	<0x0100,-1,6/0/119,6,rwR>
Abluft Differenz 1	<0x0100,-1,6/0/97,6,rwR>	ZulFanPower	<0x0100,-1,6/0/120,6,rwR>
Abluft Differenz 2	<0x0100,-1,6/0/98,6,rwR>	AblFanPower	<0x0100,-1,6/0/121,6,rwR>
Abluft Differenz 3	<0x0100,-1,6/0/99,6,rwR>	ZulFanPower2	<0x0100,-1,6/0/122,6,rwR>
Abluft Sollwert 1	<0x0100,-1,6/0/100,6,rwR>	AblFanPower2	<0x0100,-1,6/0/123,6,rwR>
Abluft Sollwert 2	<0x0100,-1,6/0/101,6,rwR>	ZulFanPower3	<0x0100,-1,6/0/124,6,rwR>
Abluft Sollwert 3	<0x0100,-1,6/0/102,6,rwR>	AblFanPower3	<0x0100,-1,6/0/125,6,rwR>
Abluft Sollwert 1	<0x0100,-1,6/0/103,6,rwR>	ZulFanPower4	<0x0100,-1,6/0/126,6,rwR>
Abluft Sollwert 2	<0x0100,-1,6/0/104,6,rwR>	AblFanPower4	<0x0100,-1,6/0/127,6,rwR>
Abluft Sollwert 3	<0x0100,-1,6/0/105,6,rwR>	PoolKickZck	<0x0100,-1,6/0/128,6,rwR>
Abluft Sollwert 1	<0x0100,-1,6/0/106,6,rwR>	PoolKickTime	<0x0100,-1,6/0/129,6,rwR>
Abluft Sollwert 2	<0x0100,-1,6/0/107,6,rwR>	WpHtgSignal	<0x0100,-1,6/0/130,6,rwR>
Abluft Sollwert 3	<0x0100,-1,6/0/108,6,rwR>	WpClgSignal	<0x0100,-1,6/0/130,6,rwR>
Min Frischluft	<0x0100,-1,6/0/109,6,rwR>		

# 2.3 MODBUS

Mit dem externen MODBUS-Kommunikationsmodul POL902 wird immer eine Slave-Schnittstelle zur Verfügung gestellt. Wird das externe Modul benutzt, und die interne Schnittstelle nicht als Master benötigt, darf die interne Schnittstelle nicht verwendet werden.

### 2.3.1 Inbetriebnahme des MODBUS-Moduls

#### **Beteiligte Geräte:**

- ECOSmart 600
- MODBUS-Komunikationsmodul POL902



#### Voraussetzungen für die Inbetriebnahme sind:

- Der ECOSmart-Controller ist mit einer funktionierenden Applikation (z.B. V2.40) geladen und gestartet.
- Level 4 (Passwort 6000)

#### Inbetriebnahme MODBUS\_Modul

Um das MODBUS-Modul zu konfigurieren und mit dem MODBUS-Bus zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

Schritt	Aktion
1	Controller OFF
2	MODBUS-Modul mittels Steckverbinder am Controller anfügen.
3	MODBUS Bus-Kabel mit MODBUS-Modul verbinden (Anschlüsse + und -
	, Ref for GND).
4	Controller ON:
	→ Das Modul startet / die Initialisierung läuft.
	ightarrow Sobald die beiden LEDs "BSP" und "BUS" grün leuchten, ist die Kom-
	munikation zum Controller und zum MODBUS-Bus aktiv.
	⚠ Achtung: Zum Aktualisieren des HMI ist vor der Parametrierung ein
	zweiter Reset erforderlich.
5	Modul konfigurieren.

#### Haupt Index > System > Kommunikation > Komm. Module Übersicht >1-Modbus

Parameter	Bereich	Funktion
Status	ОК	Status des Moduls
	Alarm	
Comm failure	Passive	Kommunikationsfehler zwischen Modul und
	Active	Controller.
Enable	Passive	Achtung: Dieser Parameter muss immer auf
	Active	»Passive« stehen.
Slave	Active	Anzeige ob der Kanal benutzt wird.
	Passive	
Slave address	2	Aktuelle Adresse des MODBUS-Anschlusses
		am Bus.

Parameter	Bereich	Funktion
Baud rate	2400	Anzeige der Übertragungs-Geschwindigkeit
	4800	entsprechend dem MODBUS.
	9600	
	19200	
	38400	
Stop bits		Anzeige der Anzahl der Stop-Bits:
	One	Ein Stop-Bit
	Тwo	Zwei Stop-Bits
Parity	None	Anzeige der Parity
	Even	
	Odd	
Response timeout	03600 [sec]	Einstellung der Zugriffszeit vom Master. In die-
		ser Zeit muss der Master einen Lesezugriff auf
		den Slave tätigen, sonst erfolgt ein Alarm (diese
		Funktion ist noch nicht komplett imlementiert).
Termination		Eine RS485-Topologie muss immer mit Wel-
		lenwiderständen abgeschlossen werden:
	Passive	Abschlusswiderstand nicht aktiv
	Active	Abschlusswiderstand aktiv
Settings channel 0 / 1		Sprung zur Parametrierungsseite des ersten
		/zweiten MODBUS-Kanals.
General:		
Software version		Software-Version des Moduls
Device ID		Interne Device ID des Moduls
Modules		Modultyp
Use default	Passive	Rücksetzen der Parametrierung auf die
	Active	Default-Werte
Neustart benötigt!	$\checkmark$	Nach Änderungen an den Einstellungen ist
	Ausführen	grundsätzlich ein Reset des Controllers erfor-
		derlich, um die Daten zu übernehmen.

### 2.3.2 Parameterliste V2.40

Analog Input		ExFanAlm4	<0x0100,-1,H50,0,w>
Traum	[0.5]<0x0100,-1,H1,4,w>	Zuluftfilter	<0x0100,-1,H51,0,w>
Tzuluft	[0.5]<0x0100,-1,H3,4,w>	Abluftfilter	<0x0100,-1,H52,0,w>
Taussen	[0.5]<0x0100,-1,H5,4,w>	Außenluftfilter	<0x0100,-1,H53,0,w>
Tabluft	[0.5]<0x0100,-1,H7,4,w>	Zusatzfilter	<0x0100,-1,H54,0,w>
Luftqualitaet	[0.5]<0x0100,-1,H9,4,w>	Multistate Value	
LuftqualitaetVOC	[0.5]<0x0100,-	OpMode	<0x0100,-1,H55,0,rw>
	1,H11,4,w>	ActOpMode	<0x0100,-1,H56,0,rw>
Luftfeuchte	[0.5]<0x0100,-	Multistate Output	
	1,H13,4,w>	ZulFanCmd	<0x0100,-1,H57,0,w>
ZulVolStrom	[0.5]<0x0100,-	AblFanCmd	<0x0100,-1,H58,0,w>
AplValStrom	1,013,4,W>	Analog Output	
Abivolation	1.H17.4.w>	Bypass	<0x0100,-1,H59,0,w>
ZulDruck	[0.5]<0x0100,-	ZulFanSignal	<0x0100,-1,H60,0,w>
	1,H19,4,w>	AblFanSignal	<0x0100,-1,H61,0,w>
AblDruck	[0.5]<0x0100,-	HtgVent	<0x0100,-1,H62,0,w>
	1,H21,4,w>	WpSignal	<0x0100,-1,H63,0,w>
Binary Input		Mischluftklappe	<0x0100,-1,H64,0,w>
Filter	<0x0100,-1,H22,0,w>	RotorSignal	<0x01001.H65.0.w>
Frost_WRG	<0x0100,-1,H23,0,w>	Binary Output	
Frost_PWW	<0x0100,-1,H24,0,w>	FrischFortlKlappe	<0x01001.H66.0.w>
ERegisterAlm	<0x0100,-1,H25,0,w>	ZulAblKlappe	<0x01001.H67.0.w>
GasAlm	<0x0100,-1,H26,0,w>	UmlKLappe	<0x01001.H68.0.w>
ClgAlm	<0x0100,-1,H27,0,w>	HtgPumpCmed	<0x0100 -1 H69 0 w>
HtgPumpAlm	<0x0100,-1,H28,0,w>	HtgWnCmd	<0x0100 -1 H70.0 w>
WpDefrost	<0x0100,-1,H29,0,w>	ClgWpCmd	<0x0100 -1 H71 0 w>
WpALm	<0x0100,-1,H30,0,w>	VorerhitzerCmd	<0x0100 -1 H72 0 w>
BefeuchterAlm	<0x0100,-1,H31,0,w>	Befeuchter	<0x0100, 1,1172,0,W>
Brand	<0x0100,-1,H32,0,w>	Entfeuchter	<0x0100, 1,1173,0,W>
Entrauchung	<0x0100,-1,H33,0,w>	System	
Sicherheitskette	<0x0100,-1,H34,0,w>	Calendar	<0x0100 -1 H75 0 rw>
RotorAlm	<0x0100,-1,H35,0,w>	Schedular	<0x0100, -1, 1175, 0, 100 - 1, 1175, 0, 1175, 0, 1175, 0, 100 - 1, 1175, 0, 100 - 1, 1175, 0, 1175,
BSK1	<0x0100,-1,H36,0,w>		<0x0100,-1,1170,0,1W2
BSK2	<0x0100,-1,H37,0,w>		<0x0100 -1 H77 0 rw>
BSK3	<0x0100,-1,H38,0,w>	Sollwert Nacht	<0x0100, -1, 1177, 0, 1W>
BSK4	<0x0100,-1,H39,0,w>	Sollwert Tag Heizen	<0x0100, -1, 1170, 0, 100 - 1, 1170, 0, 1170, 0, 1170, 0, 100 - 1, 1170, 0, 1170,
BSK5	<0x0100,-1,H40,0,w>	Offset Kueblen	<0x0100, -1, 1179, 0, 100 - 0, 000 -
BSK6	<0x0100,-1,H41,0,w>		<0x0100,-1,H80,0,FW>
SuFanAlm	<0x0100,-1,H42,0,w>	Offcot Fouchto Sollwort	<0x0100,-1,H01,0,TW>
ZulFanAlm1	<0x0100,-1,H43,0,w>	CO2 Sollwort	<pre>&gt;UXU1UU,-1,Π02,U,IW&gt; &gt;Ov0100 1 μ02 0 mus</pre>
ExFanAlm1	<0x0100,-1,H44,0,w>	7uluft Sollwort 1	<pre>&gt;UXU1UU,-1,Π03,U,IW&gt; &gt;Ov0100 1 404 0 mm&gt;</pre>
ZulFanAlm2	<0x0100,-1,H45,0,w>		
ExFanAlm2	<0x0100,-1,H46,0,w>	Zuluit Sollwert 2	<pre>\UXU1UU,-1,Πδ5,U,IW&gt;</pre>
ZulFanAlm3	<0x0100,-1,H47,0,w>	Zuluft Soliwert 3	<uxu1uu,-1,h86,u,rw></uxu1uu,-1,h86,u,rw>
ExFanAlm3	<0x0100,-1,H48,0,w>	Zuluft Soliwert 1	<uxu1uu,-1,h8 ,u,rw=""></uxu1uu,-1,h8>
ZulFanAlm4	<0x0100,-1,H49,0,w>	Zuluit Soliwert 2	<uxu1uu,-1,h88,u,rw></uxu1uu,-1,h88,u,rw>

Zuluft Sollwert 3	<0x0100,-1,H89,0,rw>	AblFanDreh	<0x0100,-1,H110,0,rw>
Zuluft Sollwert 1	<0x0100,-1,H90,0,rw>	ZulFanDreh2	<0x0100,-1,H111,0,rw>
Zuluft Sollwert 2	<0x0100,-1,H91,0,rw>	AblFanDreh2	<0x0100,-1,H112,0,rw>
Zuluft Sollwert 3	<0x0100,-1,H92,0,rw>	ZulFanDreh3	<0x0100,-1,H113,0,rw>
Abluft Differenz 1	<0x0100,-1,H93,0,rw>	AblFanDreh3	<0x0100,-1,H114,0,rw>
Abluft Differenz 2	<0x0100,-1,H94,0,rw>	ZulFanDreh4	<0x0100,-1,H115,0,rw>
Abluft Differenz 3	<0x0100,-1,H95,0,rw>	AblFanDreh4	<0x0100,-1,H116,0,rw>
Abluft Sollwert 1	<0x0100,-1,H96,0,rw>	ZulFanPower	<0x0100,-1,H117,0,rw>
Abluft Sollwert 2	<0x0100,-1,H97,0,rw>	AblFanPower	<0x0100,-1,H118,0,rw>
Abluft Sollwert 3	<0x0100,-1,H98,0,rw>	ZulFanPower2	<0x0100,-1,H119,0,rw>
Abluft Sollwert 1	<0x0100,-1,H99,0,rw>	AblFanPower2	<0x0100,-1,H120,0,rw>
Abluft Sollwert 2	<0x0100,-1,H100,0,rw>	ZulFanPower3	<0x0100,-1,H121,0,rw>
Abluft Sollwert 3	<0x0100,-1,H101,0,rw>	AblFanPower3	<0x0100,-1,H122,0,rw>
Abluft Sollwert 1	<0x0100,-1,H102,0,rw>	ZulFanPower4	<0x0100,-1,H123,0,rw>
Abluft Sollwert 2	<0x0100,-1,H103,0,rw>	AblFanPower4	<0x0100,-1,H124,0,rw>
Abluft Sollwert 3	<0x0100,-1,H104,0,rw>	PoolKickZck	<0x0100,-1,H125,0,rw>
Min Frischluft	<0x0100,-1,H105,0,rw>	PoolKickTime	<0x0100,-1,H126,0,rw>
VOC Sollwert	<0x0100,-1,H106,0,rw>	WpHtgSignal	<0x0100,-1,H127,0,rw>
KaskHigh	<0x0100,-1,H107,0,rw>	WpClgSignal	<0x0100,-1,H128,0,rw>
KaskLow	<0x0100,-1,H108,0,rw>	HMI Sammelalarm	<0x0100,-1,H119,0,rw>
ZulFanDreh	<0x0100,-1,H109,0,rw>		
		-	

# 2.4 LON

### 2.4.1 Inbetriebnahme des LON-Moduls

#### **Beteiligte Geräte:**

- ECOSmart 600
- Kommunikationsmodul POL906



#### Inbetriebnahme LON-Modules

Um das LON-Modul zu konfigurieren und mit dem LON-Bus zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

Schritt	Aktion
1	Controller OFF
2	LON-Modul mit Steckverbinder am Controller anfügen.
3	LON-Bus-Kabel mit LON-Modul verbinden (Anschlüsse CLA und CLB).
4	Controller ON:
	→ Das Modul startet / die Initialisierung läuft.
	→ Sobald die beiden LEDs "BSP" und "BUS" grün leuchten, ist die
	Kommunikation zum Controller und zum LON-Bus aktiv.
	Achtung: Zum Aktualisieren des HMI ist vor der Parametrierung ein
	zweiter Reset erforderlich.
5	Wenn beide LEDs grün leuchten, ist die LON-Karte bereit, mit dem
	LON-Netzwerk zu kommunizieren.
6	Im LON-Tool (z.B. NL220, LON Maker) einen neuen Knoten "generieren".
7	Service-Pin am LON-Modul drücken:
	→ Das Modul wird erkannt und im LON-Tool angezeigt.
	→ Alle Netzwerk-Variablen sind verfügbar
8	Logische Adresse via LON-Tool vergeben.

### Haupt Index > System > Kommunikation > Komm. Module Übersicht > 1-LON

Parameter	Bereich	Funktion
Status	ОК	Status des Moduls
	Alarm	
Komm. Fehler	Passive	Kommunikationsfehler zwischen Modul und Con-
	Active	troller. (z.B. keine LON-Applikation im Neuron
		Chip geladen.
Location		Anzeige einer Information, die bei Inbetriebset-
		zung des Busses via LON Chip gesetzt werden
		kann.
Application		Name der geladenen LON-Applikation (Liste der
		LON-Variablen) auf dem Neuron Chip.
Neuron-ID		Anzeige der Identifikationsnummer des Neuron
		Chips

Send heart beat	Anzeige des aktuellen Zeitintervalls für das
	Senden von Werten.
Receive heart beat	Anzeige des aktuellen Zeitintervalls für das
	Empfangen von Werten.
Min send intervall	Anzeige des aktuellen minimalen Zeitintervalls
	für das Senden eines Werts. Ein Wert kann in
	diesem Intervall maximal einmal gesendet wer-
	den.
Settings	Sprung zur Seite Settings zur Parametrierung
	des LON-Moduls.
Software version	Softwareversion des Moduls
Device ID	Harware ID des Moduls

#### LON-Modul-Parametrierung

Parameter	Bereich	Funktion
Module		Anzeige des Modul Types (z.B. Pol906LON)
Send heart beat	065535 [s]	Einstellen des Zeitintervalls für das Senden von
		Werten.
Receive heart beat	065535 [s]	Einstellen des Zeitintervalls für das Empfangen
		von Werten.
Min send interval	065535 [s]	Einstellen des minimalen Zeitintervalls für das
		Senden von Werten.
Use default	Passive	Rücksetzen der Parametrierung auf die Default-
	Active	Werte

#### Hinweis:

Nach Änderungen an der Parametrierung ist ein Reset des Controllers zur Übernahme der Daten erforderlich.

### 2.4.2 Parameterliste V2.40

LON	[10.0]<0x0100,-1,0.0,0.0,,/nvoApplicMode',H>
0x2207 'Unit1\SuExDamp.OnOff'	<0x0100,-1,0.0,0.0,,'nvoOpMode',H>
0x2203 'Unit1\TAussen'	[1.0]<0x0100,-1,0.0,0.0,,'nvoRATemp',H>
0x2203 'Unit1\TZuluft'	[1.0]<0x0100,-1,0.0,0.0,,'nvoUniTemp1',H>
0x2203 'Unit1\TAbluft'	[1.0]<0x0100,-1,0.0,0.0,,'nvoUniTemp2',H>
0x2206 'Unit1\Zuluft.Var.Pos'	[1.0]<0x0100,-1,0.0,0.0,,'nvoUniPercStp1',H>
0x2206 'Unit1\Abluft.Var.Pos'	[1.0]<0x0100,-1,0.0,0.0,,'nvoUniPercStp2',H>
0x2206 'Unit1\Bypass.Pos'	[1.0]<0x0100,-1,0.0,0.0,,'nvoUniPercent1',H>
0x230B 'Unit1\ZulStatus'	<0x0100,-1,0.0,0.0,,'nvoSupFanStatus',H>
0x2204 'Unit1\SplyFanAlm'	<0x0103,-1,0.0,0.0,,'nvoSupFanAlarm',H>
0x230B 'Unit1\AblStatus'	<0x0100,-1,0.0,0.0,,'nvoRetFanStatus',H>
0x2204 'Unit1\ExFanAlm'	<0x0103,-1,0.0,0.0,,'nvoRetFanAlarm',H>
0x0027 0x00000001	<0x0003,-1,0.0,0.0,,'nvoUniSwitch1',H>
0x2204 'Unit1\Filter'	<0x0103,-1,0.0,0.0,,'nvoUniSwitch2',H>
0x2302 'Unit1\OperatingModeBmsTimeStTmp1.Swtch'	<0x0100,-1,0,0,,'nviOpMode',rRh>
0x2300 'Unit1\TempStpt'	<0x0100,-1,0,0,,'nviTempSetpoint',rRh>
0x2300 'Unit1\Luefter.ZulSoll'	<0x0100,-1,0,0,,'nviUniPercStp1',rRh>
0x2300 'Unit1\Luefter.AblSoll'	<0x0100,-1,0,0,,'nviUniPercStp2',rRh>
0x2204 'Com\Heartbeat'	<0x3043,0x5000,0.0,0.0,,'nviUniSwitch1',rRhwW>
0x0029 0x00000001 SndHeartbeat	<0x008,-1,0.0,0.0,,'nciMaxSndTime',wW>
0x0029 0x00000001 RcvHeartbeat	<0x009,-1,0.0,0.0,,'nciMinSndTime',wW>

# 2.5 BACnet

### 2.5.1 Inbetriebnahme des BACnet/IP-Moduls

#### **Beteiligte Geräte:**

- ECOSmart 600
- Kommunikationsmodul POL908

#### **Beteiligte Werkzeuge:**

- Bediengerät (HMI)
- PC mit Web-Browser.



#### Inbetriebnahme BACnet/IP-Modul

Das BACnet/IP-Modul ist mit dem Bus zu verbinden und zu konfigurieren, gehen Sie wie folgt vor:

Schritt	Aktion
1	Controller OFF
2	BACnet/IP-Modul mittels Steckverbinder an Controller anfügen.
3	BACnet/IP-Buskabel mit dem Modul verbinden.
4	Controller ON:
	→ Das Modul startet / die Initialisierung läuft.
	ightarrow Sobald die beiden LEDs "BSP" und "BUS" grün leuchten, ist die Kom-
	munikation zum Controller und zum Bus (BACnet) aktiv.
	Achtung:
	Zum Aktualisieren des HMI ist ein zweiter Reset vor der Parametrierung
	erforderlich.
5	Via HMI und Web-Browser die BACnet-Einstellungen vornehmen.
6	BACnet/IP-Modul konfigurieren.

Haupt mack > System >		
Parameter	Bereich	Funktion
Status	ОК	Status des Moduls
	Alarm	
Komm. Fehler	Passive	Kommunikationsfehler zwischen Modul und
	Active	Controller
BACnet:		
Gerätename		Name des Controllers am Netz
Device ID	Nicht Verstellen !	Adresse des Controllers am Netz
Port	BACO	Kommunikationsport am Netz
BACnet Setting		Sprung zur Parametrierseite für die BACnet set-
		tings.
TCP/IP:		
DHCP		Anzeige der Art des Adressbezuges:
	Active	Adresse von DHCP Server beziehen.
	Passive	IP-Adresse fest eingestellt.
WINS name		Anzeige des Namens des Moduls
Aktuelle IP	xxx.xxx.xxx	Anzeige der IP-Adresse des Controllers.
Akt. Mask	xxx.xxx.xxx	Anzeige der Subnetzmaske
Akt. Gateway	xxx.xxx.xxx	Anzeige der Adresse des Gateways
Setze IP	xxx.xxx.xxx	IP-Adresse selber festlegen
Setze Mask	xxx.xxx.xxx	Subnetmaske selber festlegen
Setze Gateway	xxx.xxx.xxx	Gateway selber festlegen
General:	·	· · · · ·
Software version		Software-Version des Moduls
Neustart benötigt!	$\checkmark$	Nach Änderungen an den Einstellungen ist
-	Ausführen	grundsätzlich ein Reset des Controllers erfor-
		derlich, um die Daten zu übernehmen.

### Haupt Index > System > Kommunikation > Komm. Module Übersicht > 1-BACnet IP

## 2.5.2 Anschlussbeispiel

Für die Kommunikation zwischen der ECOSmart und der GLT benötigt man ein Netzwerkkabel.

z.B. Cat6



## 2.5.3 Parameterliste V2.40

Wert	Lesen	Schreiben	BacNetObjekt
Device	х		Device
Diagnostic	х		Device
SystemClock	х	Х	Device
Analog Input			
Traum	х		Analog Input
Tzuluft	х		Analog Input
Taussen	х		Analog Input
Tabluft	х		Analog Input
Luftqualitaet	х		Analog Input
LuftqualitaetVOC	х		Analog Input
Luftfeuchte	х		Analog Input
ZulVolStrom	х		Analog Input
AblVolStrom	х		Analog Input
ZulDruck	х		Analog Input
AblDruck	х		Analog Input
Binary Input			
Filter	х		Binary Input
Frost_WRG	х		Binary Input
Frost_PWW	х		Binary Input
ERegisterAlm	х		Binary Input
GasAlm	х		Binary Input
ClgAlm	х		Binary Input
HtgPumpAlm	х		Binary Input
WpDefrost	х		Binary Input
WpALm	х		Binary Input
BefeuchterAlm	х		Binary Input
Brand	х		Binary Input
Entrauchung	х		Binary Input
Sicherheitskette	х		Binary Input
RotorAlm	х		Binary Input
BSK1	х		Binary Input
BSK2	х		Binary Input
BSK3	х		Binary Input
BSK4	х		Binary Input
BSK5	х		Binary Input
BSK6	х		Binary Input
SuFanAlm	х		Binary Input
ZulFanAlm1	х		Binary Input
ExFanAlm1	x		Binary Input
ZulFanAlm2	x		Binary Input
ExFanAlm2	х		Binary Input
ZulFanAlm3	x		Binary Input
ExFanAlm3	x		Binary Input
ZulFanAlm4	х		Binary Input

ExFanAlm4	х		Binary Input
Zuluftfilter	х		Binary Input
Abluftfilter	х		Binary Input
Außenluftfilter	х		Binary Input
Zusatzfilter	х		Binary Input
Multistate Value			
OpMode	х	х	MultiState Value
ActOpMode	х		MultiState Value
Multistate Output			
ZulFanCmd	х		MultiState Output
AblFanCmd	х		MultiState Output
Analog Output			
Bypass	х		Analog Output
ZulFanSignal	х		Analog Output
AblFanSignal	х		Analog Output
HtgVent	х		Analog Output
WpSignal	х		Analog Output
Mischluftklappe	х		Analog Output
RotorSignal	х		Analog Output
Binary Output			
FrischFortlKlappe	х		Binary Output
ZulAblKlappe	х		Binary Output
UmlKLappe	х		Binary Output
HtgPumpCmd	х		Binary Output
HtgWpCmd	х		Binary Output
ClgWpCmd	х		Binary Output
VorerhitzerCmd	х		Binary Output
Befeuchter	х		Binary Output
Entfeuchter	х		Binary Output
System			
Calendar	х	х	Calender
Schedular	х	х	Schedule
Analog Value			
Sollwert Aus	х	х	Analog Value
Sollwert Nacht	х	х	Analog Value
Sollwert Tag Heizen	х	х	Analog Value
Offset Kuehlen	х	х	Analog Value
Feuchte Sollwert	х	х	Analog Value
Offset Feuchte Sollwert	х	х	Analog Value
CO2 Sollwert	х	х	Analog Value
Zuluft Sollwert 1	х	х	Analog Value
Zuluft Sollwert 2	x	х	Analog Value
Zuluft Sollwert 3	x	х	Analog Value
Zuluft Sollwert 1	x	х	Analog Value
Zuluft Sollwert 2	x	х	Analog Value
Zuluft Sollwert 3	x	х	Analog Value

Zuluft Sollwert 1	х	х	Analog Value
Zuluft Sollwert 2	х	х	Analog Value
Zuluft Sollwert 3	х	х	Analog Value
Abluft Differenz 1	х	х	Analog Value
Abluft Differenz 2	х	х	Analog Value
Abluft Differenz 3	х	х	Analog Value
Abluft Sollwert 1	х	х	Analog Value
Abluft Sollwert 2	х	х	Analog Value
Abluft Sollwert 3	х	х	Analog Value
Abluft Sollwert 1	х	х	Analog Value
Abluft Sollwert 2	х	х	Analog Value
Abluft Sollwert 3	х	х	Analog Value
Abluft Sollwert 1	х	х	Analog Value
Abluft Sollwert 2	х	Х	Analog Value
Abluft Sollwert 3	х	х	Analog Value
Min Frischluft	х	х	Analog Value
VOC Sollwert	х	х	Analog Value
KaskHigh	х	х	Analog Value
KaskLow	х	х	Analog Value
ZulFanDreh	х		Analog Value
AblFanDreh	х		Analog Value
ZulFanDreh2	х		Analog Value
AblFanDreh2	х		Analog Value
ZulFanDreh3	х		Analog Value
AblFanDreh3	х		Analog Value
ZulFanDreh4	х		Analog Value
AblFanDreh4	х		Analog Value
ZulFanPower	х		Analog Value
AblFanPower	х		Analog Value
ZulFanPower2	х		Analog Value
AblFanPower2	х		Analog Value
ZulFanPower3	х		Analog Value
AblFanPower3	х		Analog Value
ZulFanPower4	х		Analog Value
AblFanPower4	х		Analog Value
PoolKickZck	х		Analog Value
PoolKickTime	х		Analog Value
WpHtgSignal	x		Analog Value
WpClgSignal	х		Analog Value

# 2.6 Onboard WEB Funktion

Die ECOSmart 600 hat einen WEB Server für einen Remote Service mittels eines Standard Web- Browsers. Um eine Verbindung via Ethernet herzustellen, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein: Der Controller ist am Ethernet angeschlossen.

Parameter	Bereich	Funktion
DHCP		Anzeige der Art des Adressbezugs:
	Active	Adresse von DHCP-Server beziehen.
	Passive	IP-Adresse fest eingestellt.
Aktuelle IP		Anzeige der IP-Adresse des Controllers
Akt. Mask		Anzeige der Subnetzmaske
Akt. Gateway		Anzeige der Adresse des Gateways
Setze IP		Eingabe der IP-Adresse des Controllers falls DHCP
		passiv gesetzt ist
Setze Mask		Eingabe der Subnetzmaske
Setze Gateway		Eingabe der Adresse des Gateways
Name		Anzeige des Controller-Namens
MAC		Anzeige der MAC-Adresse des Controllers.
Link	Passive	Keine Verbindung zum Ethernet.
	Active	Verbindung zum Ethernet besteht.
100 MBit		Umschaltung der Übertragungsgeschwindigkeit:
	Passive	10 MBit
	Active	100 MBit
Erweitert		Sprung zur Seite für die Parametrierung der On-
		board TCP/IP settings.
Neustart benötigt!	✓	Nach Änderungen an den Einstellungen ist grund-
	Ausführen	sätzlich ein Reset des Controllers erforderlich, um
		die Daten zu übernehmen.

Haupt Index > System > Kommunikation > TCP/IP

#### Haupt Index > System > Kommunikation > TCP/IP > Erweitert

Parameter	Bereich	Funktion
Benutzername	ADMIN	Benutzername zum Einloggen ins Web HMI
Kennwort	SBTAdmin!	Password zum Einloggen ins Web HMI

Erste Kontaktaufnahme zum WEB HMI Vorgehen:

- 1. Web Browser öffnen
- 2. IP-Adresse
  - ---> Dialog Verbindung zu ...... herstellen:

Verbindung zu 1	39.16.78.123 herstellen 🛛 🛜 🔀
	<b>GF</b>
Embedded WEB Ser	ver
<u>B</u> enutzername:	2
<u>K</u> ennwort:	
	Kennwort speichern
	OK Abbrechen

Im http Browser die IP-Adresse des Controllers eingeben, dort wird ein Benutzernamen und ein Passwort benötigt. Solange dies nicht verändert worden ist kommen Sie mit folgenden Anmeldedaten weiter

Benutzername:	ADMIN	
Passwort:		SBTAdmin!

Wenn man auf der Weboberfläche ist, gelten die Passwortebenen des HMI - Display

# Passwort für die Servicebene (4000)

---> Die Startseite öffnet sich:



Die weitere Bedienung erfolgt jetzt wie bei einem "gewöhnlichen" HMI.

## 2.7 Fernwartungssystem iCloud

## 2.7.1 Voreinstellungen und Umgebungsbedingungen

#### Distributor (Verteiler)= iLQU12aWsO

Bei dem Anschluss mit TCP/IP muss die Ethernet Verdrahtungsvorschrift beachtet werden.

Die IP Vergabe kann mit über DHCP aktiv automatisch gesucht werden oder über DHCP passiv manuell eingestellt werden.

(Sicherheitseinstellungen im Netzwerk können dieses ggf. verhindern)

Die Einstellung der IP-Adresse und Subnetmaske kann nur vom Servicetechniker im Zusammenhang mit einer Inbetriebnahme durchführen.

# WICHTIG: Es darf kein Proxyserver zwischen dem Regler und dem Internet verbaut sein ansonsten Funktioniert das Fernwartungssystem iCloud nicht.

### 2.7.2 Cloud ebene

Wenn der Regler richtig mit dem Internet verbunden ist können alle Anlagenparameter/Werte von überall auf der Welt (mit Internetanbindung) verändert werden. Da jedoch das sehr unsicher ist wurde ein Sicherer Server eingerichtet zu den Sie eine Anmeldenamen und Passwort benötigen.

Bei Inbetriebnahme geben Sie bitte dem Servicetechniker die Kontakt E-Mail Adressen von denjenigen Personen die Zugriff auf den Regler haben dürfen. Sie erhalten dann eine Freigabe E-Mail vom Serveradministrator wo Sie sich dann anmelden können.

Unter https://www.climatixic.com können Sie sich dann den Regler genauer anschauen.

# 3 Erweiterungsmodule





# 4 Systemparameter

# 4.1 Speichern/ Laden

Eine fertig konfigurierte und parametrierte Anlage kann auf der SD-Karte gesichert oder von der Karte in den Controller geladen werden.

Zwei unterschiedliche Parametersätze zu einer identisch konfigurierten Anlage können im Controller gesichert und wiederhergestellt werden. Zum Beispiel eine Sicherung nach dem Parametrieren der Standard-Parameter in der Fabrik (Einstellung Fabrik laden) und eine Sicherung nach der inbetriebnahme auf der Analge (Einstellung Service speichern).

Parameter	Bereich	Funktion
Einst. speich> SD		Sichern der aktuellen Konfiguration der Anlage
-		mit allen Parametern auf der SD Karte:
		Passiv-Stellung
	$\checkmark$	Sicherung ausführen. Anschliessend springt die
	Ausführen	Anzeige springt wieder zurück auf ✓.
Einst. laden<- SD		Laden des Konfigurationsfiles (Param.bin) mit
		der Konfiguration der Anlage und allen Para-
		metern von der SD-Karte in den Controller.
		Nach dem Laden ist in jedem Fall ein Reset er-
		forderlich!
		Achtung: Wenn eine komplett neue Konfigura-
		tion geladen wird, muss vorher Main Index >
		Configuration > Configuration by = Download
		gesetzt werden.
		Passiv-Stellung.
	$\checkmark$	Laden ausführen. Anschliessend springt die An-
	Ausführen	zeige wieder auf ✓.
Einst. Service lad.		Laden des Parameterfiles von der Inbetrieb-
		nahme.
		Passiv-Stellung.
	$\checkmark$	Laden durchführen. Anschliessend springt die
	Ausführen	Anzeige wieder zurück auf ✓ service load.
Einst. Fabrik laden		Laden des Parameterfiles aus der Fabrik:
		Passiv-Stellung.
	$\checkmark$	Laden durchführen. Anschliessend springt die
	Ausführen	Anzeige wieder zurück auf ✓.
Einst. Service sp.		Speichern des Parameterfiles von der Inbetrieb-
		nahme auf dem Controller.
		Passiv-Stellung.
	$\checkmark$	Speichern durchführen. Anschliessend springt
	Ausführen	die Anzeige wieder zurück auf ✓.
Einst. Fabrik sp.		Speichern des Parameterfiles aus der Fabrik:
		Passiv-Stellung.
	$\checkmark$	Speichern durchführen. Anschliessend springt
	Execute	die Anzeige wieder zurück auf ✓.
BSP laden		Laden des Betriebssystems.
		Passiv-Stellung.
	$\checkmark$	Laden durchführen. Anschliessend springt die
	Execute	Anzeige wieder zurück auf √.

#### Haupt Index > System > Speichern / Laden

## 4.2 Passwort settings

Folgende Tätigkeiten sind in den verschiedenen Ebenen möglich:

### No Level - Alle Benutzer, kein Passwort erforderlich

- Lesezugriff auf alle Menüs ausser System, Konfiguration.
- Lesezugriff auf die Alarmliste und die Alarm History.

#### Level 6 - Endbenutzer, Passwort 1000

- No Level Zugriff und zusätzlich:
- Lesezugriff auf alle Menüs ausser Konfiguration.
- Schreibrechte der wichtigsten Sollwerte.
- Alarme und Alarm History können quittiert oder zurückgesetzt werden.

#### Level 4 - Servicemonteur, Passwort 4000

- Level 6 Zugriff und zusätzlich:
- Zugriff auf alle Menüs, Konfiguration.

#### Level 2 - OEM, Passwort XXXX

- Level 4 Zugriff und zusätzlich:
- Zugriff auf alle Menüs und Systemeinstellungen.

Die HMI-Übersicht weiter unten enthält die Zugriffslevel X - 6, die notwendig sind, um Werte zu lesen, zu ändern bzw. auf ander Bedienebenen zu springen.

## 4.3 Passwort ändern

Die Standard-Passworte können geändert werden. Das kann aber nur der Servicetechniker vornehmen.

Haupt Index > System >Verwaltung Kennwort				
Parameter	Bereich	Funktion		
Abmelden		Es wird abgemeldte. Sprung zur Seite Main Index.		
Wechsle		Nur mit Level 4 möglich: Das Password für Level 6 kann geändert werden.		
Kennwort:				
Anwender				
Wechsle		Nur mit Level 4 möglich: Das Password für Level 4 kann geändert werden.		
Kennwort:				
Service				
Wechsle		Nur mit Level 2 möglich: Das Password für Level 2 kann geändert werden.		
Kenntort:				
Fabrik				

#### Vorgehen am Beispiel Service Passwort

Wechsle Kennwort: Service anwählen Das neue Passwort unter der Zeile Enter password eingeben: Drehen: Die aktive Ziffer wird verändert. Drücken: Sprung zur nächsten Ziffer. Drücken nach der vierten Ziffer: Sprung zur ersten Ziffer derZeile Confirm password. Das neue Passwort wie oben beschrieben erneut eingeben. Drücken nach der vierten Ziffer: Das neue Passwort wird übernommen.

#### ESC

Die Eingabe des neuen Passworts wird abgebrochen. Es gilt nach wie vor das alte Passwort.

# 4.4 Sprachen Support

Es ist möglich maximal 5 Sprachen zu übersetzen. Bei der Auslieferung ist immer Deutsch als Sprache Eingestellt.

#### Minimales Zugriffslevel 6: Haupt Index > System > Sprachauswahl

Parameter	Bereich	Funktion
HMI Sprache	English	Sprache Englisch
	Deutsch	Sprache Deutsch